



# SEVERIN

Friends for Life

**\*910.143 - \*910.144**



**ART.-NO. EK 3164 / EK 3165**

**DE** Gebrauchsanweisung

**GB** Instructions for use

**FR** Mode d'emploi

**NL** Gebruiksaanwijzing

Eierkocher

Egg boiler

Cuiseur à œufs

Eierkoker

4

9

14

19

**Liebe Kundin, lieber Kunde,**

wir wünschen Ihnen mit dem Qualitätsprodukt aus dem Hause SEVERIN viel Freude und bedanken uns für Ihr Vertrauen.

Die Marke SEVERIN steht seit über 120 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Mit der sprichwörtlichen Sauerländer Gründlichkeit, Genauigkeit und Ehrlichkeit überzeugt das Familienunternehmen aus Sundern seit der Gründung 1892 mit innovativen Produkten Kunden in aller Welt.

In den sieben Produktgruppen Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen, Haushalt, Personal Care und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 250 Produkten ein umfassendes Elektrokleingeräte-Sortiment. Für jeden Anlass das richtige Produkt!

Lernen Sie die SEVERIN-Produktvielfalt kennen und besuchen Sie uns unter **[www.severin.de](http://www.severin.de)** oder **[www.severin.com](http://www.severin.com)**.

**Ihre  
Geschäftsleitung und Mitarbeiter  
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH**



## Eierkocher

### Liebe Kundin, lieber Kunde,

die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durchlesen und für den weiteren Gebrauch aufbewahren. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

### Anschluss

Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen.

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.

Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

### Aufbau

1. Deckel
2. Kochschale
3. Ein-/Aus-Schalter mit Kontroll-leuchte
4. Eiereinsatz
5. Becher mit Eieranstechnadel im Boden
6. Typenschild (Geräteunterseite)
7. Grundgerät
8. Anschlussleitung mit Netzstecker
9. Deckelgriff
10. Dampfaustrittsöffnung

### Sicherheitshinweise

- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe Anhang).
- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Die Einzelteile mit einem feuchten Tuch abwischen. Der Einsatz kann im Spülwasser oder in der Spülmaschine gereinigt werden. Danach gründlich abtrocknen.
- Nähere Angaben zur Reinigung bitte dem

Abschnitt „*Reinigung und Pflege*“ entnehmen.

- Aus Gründen der elektrischen Sicherheit den Eierkocher niemals in Flüssigkeiten tauchen und nicht unter fließendem Wasser reinigen.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie z.B.
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen,
  - in landwirtschaftlichen Betrieben,
  - von Kunden in Hotels, Motels und weiteren ähnlichen Wohnumgebungen,
  - in Frühstückspensionen.
- **Vorsicht!** Beim Umgang mit der Eieranstechnadel.

Verletzungsgefahr!

- **Warnung!** Die Gehäuseoberflächen und die Kochschale sind bei und nach dem Betrieb heiß, daher nur die vorhandenen Griffteile benutzen.
- **Warnung!** Aus dem Deckel kann heißer Wasserdampf austreten!
- **Warnung!** Eine Fehlanwendung des Gerätes kann zu Verletzungen führen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes

unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. In diesen Fällen das Gerät nicht in Betrieb nehmen und

unseren Kundendienst kontaktieren.

- Das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Anschlussleitung von heißen Geräteteilen fernhalten und nicht um das noch warme Gerät wickeln.
- **Den Netzstecker ziehen,**
  - **bei Störungen während des Betriebes,**
  - **nach jedem Gebrauch,**
  - **vor jeder Reinigung.**
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen; sondern den Netzstecker anfassen.
- Das Gerät auf eine wasserunempfindliche wärmebeständige ebene Fläche stellen.
- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen (z.B. Herdplatten o.ä.) oder in die Nähe von offenen Gasflammen stellen. Das Gerät nicht unter empfindliche Möbel (z.B. Hängeschränke o.ä.) stellen, da Dampf aus dem Deckel austritt.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.

### **Vor der ersten Inbetriebnahme**

- Das Gerät auspacken und sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Werbeaufkleber vom Gerät entfernen. Das Typenschild darf nicht entfernt werden.
- Das Gerät einmal mit Eiereinsatz, aber ohne Eier betreiben, wie unter ‚Bedienung‘ beschrieben.

## **Bedienung**

- Mit dem Messbecher kaltes Wasser in die Kochschale füllen.
- Die Markierung auf dem Messbecher zeigt an wieviel Wasser benötigt wird, um 1-6 Eier ‚weich‘, ‚mittel‘ oder ‚hart‘ zu kochen.  
Die Markierungen gelten für kühl-schränkalte Eier der Größe M. Sind die fertigen Eier zu weich, etwas mehr Wasser als angegeben in die Kochschale geben, bzw. etwas weniger wenn die Eier zu hart werden.
- Mit der Eieranstechnadel (im Boden des Messbechers) die Eier an der **stumpfen** Seite anstechen.
- Eier in den Eiereinsatz setzen und Deckel schließen.
- Den Netzstecker einstecken. Die Taste  drücken. Das Gerät heizt auf.
- Es ertönt ein Signalton und die Kontrollleuchte blinkt, wenn der Kochvorgang beendet ist.
- Das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Den Deckel aufklappen. Vorsicht, es entweicht heißer Dampf!
- Den Eiereinsatz mit den Eiern aus der Kochschale nehmen und unter kaltem Wasser abschrecken. Wenn die Eier nicht sofort entnommen werden, härten diese weiter aus!

## **Reinigung und Pflege**

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen, das Gerät abkühlen lassen und eventuelles Restwasser ausleeren.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht in Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Keine scharfen Putz- oder Scheuermittel verwenden, damit die glänzenden Oberflächen nicht zerkratzen.
- Die Kochschale nur mit einem feuchten Tuch auswischen.
- Auftretende Kalkrückstände in der Kochschale können mit einer Lösung aus Wasser und etwas Essig entfernt werden. Mit klarem Wasser kurz nachkochen.
- Den Eiereinsatz spülen und anschließend abtrocknen oder in der Spülmaschine reinigen.
- Den Deckel mit einem feuchten Tuch auswischen. Bei starker Verschmutzung kann der Deckel abgenommen und im Spülwasser gereinigt werden. Zum Abnehmen den Deckel leicht anheben und nach vorne abnehmen. Den Deckel nicht in der Spülmaschine reinigen.

## **Ersatzteile und Zubehör**

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage [www.severin.de](http://www.severin.de) unter dem Unterpunkt „Service / Ersatzteile“ bestellt werden.

## Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

## Garantie

Von den nachfolgenden Garantiebedingungen bleiben die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien unberührt. Wenden Sie sich im Garantiefall daher direkt an den Fachhändler. Zusätzlich gewährt SEVERIN eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von SEVERIN autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, setzen Sie sich bitte telefonisch oder per Mail mit unserem Kundendienst in Verbindung. Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang der Anleitung.

## Egg boiler

### Dear Customer,

Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

### Connection to the mains supply

The appliance should only be connected to an earthed socket installed in accordance with the regulations.

Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label.

This product complies with all binding CE labelling directives.

### Familiarisation

1. Lid
2. Water bowl
3. On/off switch with indicator light
4. Egg holder
5. Measuring cup with egg piercer
6. Rating label (on underside)
7. Basic device
8. Power cord with plug
9. Lid handle
10. Steam vent

### Important safety instructions

- In order to avoid hazards, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by our customer service. If repairs are needed, please send the appliance to our customer service department (see appendix).
- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- Wipe the individual parts with a damp cloth. The holder can be cleaned in rinsing water or in the dishwasher. Then dry it off thoroughly.
- For detailed information on cleaning the appliance, please refer to the section *Cleaning and care*.

- To avoid the risk of electric shock, do not clean the egg boiler with water and do not immerse it.
- This appliance is intended for domestic or similar applications, such as the
  - staff kitchens in shops, offices and other similar working environments,
  - agricultural working environments,
  - by customers in hotels, motels etc. and similar accommodation,
  - in bed-and breakfast type environments.
- **Caution!** Be careful when handling the egg piercer.
- **Warning!** The exterior surfaces and the water bowl become hot during use and will remain so for some time afterwards. Grip the hot appliance only by its handle.
- **Warning!** Hot steam may be emitted from the lid.
- **Warning!** Any misuse can cause severe personal injury.
- The device may be used by children from 8 years onwards as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or lack of experience and knowledge provided they have been given supervision or instruction concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not be permitted to play with the appliance.
- Children must not be permitted to carry out any cleaning or maintenance work on the appliance unless they are supervised

and at least 8 years of age.

- The appliance and its power cord must be kept well away from children under 8 at all times.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children – such materials are a potential source of danger, e.g. of suffocation.
- Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, or if excessive force has been used to pull the power cord, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance. In this case, please contact our customer service.
- Do not leave the appliance unattended while in use.
- Keep the power cord away from any hot part of the appliance. Do not wind the cord around the appliance until it has completely cooled down.
- **Always remove the plug from the wall socket**
  - in case of any malfunction,
  - after use, and also
  - before cleaning the appliance.
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.

- During operation, the appliance must be placed on a level surface, resistant to heat and water.
- Do not position the appliance on or near hot surfaces or open flames such as hot-plates or gas flames. Do not operate the appliance underneath sensitive objects or furniture such as wall-cupboards, as hot steam is emitted from the lid during use.
- No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

## **Before using for the first time**

- Unpack the device and remove all packaging material and any advertising stickers from the device. The nameplate must not be removed.
- Operate the device once with the egg holder, but without eggs, as described in “Operation”. To do this, fill a half-filled measuring cup with water.

## **Operation**

- Operate the device once with the egg holder, but without eggs, as described in “Operation”. To do this, fill a half-filled measuring cup with water.
- Use the measuring cup to fill the water bowl with cold water.
- The marking on the measuring cup shows how much water is needed to cook 1-6 eggs ‘soft’, ‘medium’ or ‘hard’. The markings apply to fridge-cold eggs of size M. If the finished eggs are too soft, add a little more water than

indicated in the water bowl, or a little less if the eggs are too hard.

- Use the egg piercer (on the bottom of the measuring cup) to pierce the **blunt** end of the eggs.
- Place eggs in the egg holder and close the lid.
- Plug in the power plug. Press the  button. The appliance is now pre-heating.
- A beep sounds and the indicator light flashes when the cooking process is finished.
- Switch off the device and pull out the plug.
- Open the lid. **Caution:** When the lid is opened, hot steam will escape.
- Remove the egg holder with the eggs from the bowl and place it immediately under cold running water. Note: if the eggs are not removed from the boiler without delay, they will continue to harden.

## Cleaning and care

- Always remove the plug from the wall socket, allow the appliance to cool down and pour out any remaining water before cleaning.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with water and do not immerse it in water.
- In order to prevent the polished surfaces from being damaged or scratched, do not use abrasives or harsh cleaning solutions.
- Wipe the water bowl with a damp cloth only.
- Lime residues that appear in the water bowl can be removed with a solution of water and a little vinegar. Briefly boil with clear water.
- Rinse the egg holder and then dry it or clean it in the dishwasher.
- If the lid is very dirty, you can take it off and clean in rinsing water. To remove the lid, lift it slightly and remove it towards the front. Do not clean the lid in the dishwasher.

## Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

**Guarantee**

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase.

Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

## Cuiseur à œufs

### Chère Cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence.

L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

### Branchement sur le secteur

Cet appareil doit être branché sur une prise de courant avec terre installée selon les normes en vigueur.

Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

### Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Couvercle
2. Cuve à eau
3. Commutateur Marche/Arrêt avec voyant lumineux
4. Panier
5. Gobelet avec perce-œuf
6. Plaque signalétique (à la base)
7. Boîtier
8. Cordon d'alimentation avec fiche
9. Poignée du couvercle
10. Orifice à vapeur

### Consignes de sécurité importantes

- Afin d'éviter tout risque de blessures, les réparations de cet appareil électrique ou de son cordon d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. Si des réparations sont nécessaires, veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente (voir appendice).
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Essuyez les différentes parties avec un chiffon humide. Le panier peut-être nettoyé à l'eau courante ou au lave-vaisselle. Essuyez ensuite soigneusement.
- Pour des informations détaillées concernant le nettoyage de l'appareil, veuillez vous référer au

paragraphe *Nettoyage et entretien*.

- Pour éviter le risque de choc électrique, ne pas nettoyer le cuiseur à œufs à l'eau et ne pas l'immerger.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique ou similaire, telle que
  - dans les cuisines pour personnel, dans des bureaux et autres locaux commerciaux,
  - dans des organisations agricoles,
  - par la clientèle dans les hôtels, motels et hébergements similaires,
  - et dans des maisons d'hôtes.
- **Faites attention** en perçant les œufs avec le perce-œuf.
- **Attention !** Les surfaces extérieures et la cuve à

eau deviennent chaudes pendant l'utilisation et le restent ensuite pendant quelque temps. Tenez l'appareil uniquement par sa poignée.

- **Attention !** De la vapeur chaude peut s'échapper du couvercle.
- **Attention !** Une mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants (à partir de 8 ans) et par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils ont été formés à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisés, et s'ils en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.

- Les enfants ne doivent pas être autorisés à nettoyer ou entretenir l'appareil à moins d'être supervisés et d'avoir plus de 8 ans.
- L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être, à tout moment, tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- **Attention :** Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Au cas où l'appareil, par exemple, serait tombé sur une surface dure, ou si une force excessive aurait été employée pour tirer sur le cordon d'alimentation, il ne doit plus être utilisé. Dans ce cas, contactez notre Service Clientèle.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Ne mettez jamais le cordon d'alimentation en contact avec des surfaces chaudes et ne l'enroulez pas autour de l'appareil chaud.
- **Débranchez toujours la fiche de la prise murale**
  - en cas de fonctionnement défectueux,
  - après l'emploi,
  - avant de nettoyer l'appareil.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon ; prenez toujours la fiche en main.
- Quand il est en fonctionnement, l'appareil doit être placé sur une surface résistant à la chaleur et à l'eau.
- Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité de surfaces brûlantes ou de flammes telles que les plaques chauffantes ou brûleurs à gaz. Ne faites pas fonctionner l'appareil sous des objets ou meubles fragiles tels que des placards car de la vapeur brûlante s'échappe du couvercle durant la cuisson.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.

### **Avant la première mise en service**

- Déballiez l'appareil et retirez tous les emballages et les autocollants publicitaires éventuels de l'appareil. Ne retirez pas la plaque signalétique.
- Faire fonctionner l'appareil une fois avec le panier, mais sans y mettre d'œufs, tel que décrit dans *Utilisation*. Pour cela, remplissez à moitié le gobelet doseur d'eau.

## Utilisation

- Verser la quantité d'eau froide nécessaire dans la cuve en utilisant le gobelet doseur.
- Le gobelet doseur possède trois séries de graduations correspondant au type de cuisson souhaité : œuf à la coque, œuf mi-cuit, ou œuf dur. Les chiffres de chaque série correspondent au nombre d'œufs à cuire.  
Les repères s'appliquent à des œufs de taille moyenne sortis du réfrigérateur. Si les œufs sont trop mous, ajoutez un peu plus d'eau que ce qui est indiqué sur le gobelet dans la cuve, ou un peu moins si les œufs sont trop durs.
- Percez l'extrémité **arrondie** de chaque œuf à l'aide du perce-œuf (situé sur le gobelet doseur).
- Placez les œufs dans le panier, puis fermer le couvercle.
- Branchez la fiche sur une prise murale adaptée. Appuyez sur le bouton . L'appareil chauffe.
- Un signal sonore retentit et le voyant lumineux clignote lorsque la cuisson est terminée.
- Arrêtez l'appareil et débranchez la fiche de la prise murale.
- Ouvrez le couvercle. **Attention** : De la vapeur chaude s'échappe à l'ouverture du couvercle.
- Retirez de l'appareil le panier contenant les œufs et passez-les immédiatement sous l'eau froide. Remarque: si les œufs ne sont pas immédiatement retirés de l'appareil, ils continueront à cuire.

## Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, retirez toujours la fiche de la prise murale, laissez l'appareil se refroidir et videz l'eau restant dans la cuve.
- Afin d'éviter tout risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil à l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- N'utilisez ni produits abrasifs ni détergents concentrés afin d'éviter de rayer ou d'endommager les surfaces lisses de l'appareil.
- Essuyez la cuve uniquement à l'aide d'un chiffon humide.
- Toute accumulation de dépôts calcaires sur la cuve peut être enlevée avec une préparation composée d'eau et de vinaigre. Faites fonctionner ensuite l'appareil sur un cycle court de cuisson avec de l'eau claire.
- Rincez le panier, puis séchez-le, ou mettez-le au lave-vaisselle.
- Si le couvercle est très sale, il peut être retiré et nettoyé à l'eau courante. Pour retirer le couvercle, relevez-le légèrement et tirez-le vers l'avant. Ne pas mettre le couvercle au lave-vaisselle.

## Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

## Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

## Eierkoker

### Beste klant

Voordat men dit apparaat gebruikt, moet men de volgende instructies goed doorlezen en bewaar dit manuaal voor latere referentie. Dit apparaat moet alleen gebruikt worden door personen bekend met de gebruiksaanwijzing.

### Aansluiting

Dit apparaat mag alleen worden aangesloten op een volgens de wet geïnstalleerd geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Dit produkt komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

### Beschrijving

1. Deksel
2. Kookschaal
3. Aan-/Uitschakelaar met controlelampje
4. Eierhouder
5. Beker met eierprikker onderin
6. Typeplaatje (aan de onderzijde)
7. Basisapparaat
8. Snoer met stekker
9. Handvat van het deksel
10. Stoomuitlaatopening

### Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- Om risico te voorkomen mogen reparaties aan dit elektrische apparaat of het power snoer slechts uitgevoerd worden door onze klantenservice. Wanneer reparaties nodig zijn, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant (zie aanhangsel).
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat geheel afkoelen voordat men het schoonmaakt.
- Veeg de afzonderlijke onderdelen af met een vochtige doek. De eierhouder kan met een sopje of in de vaatwasmachine gereinigd worden. Vervolgens grondig afdrogen.

- Voor uitvoerige informatie over het schoonmaken van het apparaat, raadpleeg de sectie *Onderhoud en schoonmaken*.
- Om elektrische schokken te voorkomen, maak de eierkoker niet schoon met water en dompel het nooit onder.
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of gelijkwaardig gebruik, zoals
  - in bedrijfskeukens, in winkels, kantoren of andere bedrijfsruimtes,
  - in agrarische instellingen,
  - door klanten in hotels, motels enz. en gelijkwaardige accommodaties,
  - in bed and breakfast gasthuizen.
- **Voorzichtig!** Bij het hanteren van de eierprikker.
- **Waarschuwing!** De buitenkant en kookschaal worden heet tijdens het gebruik en zullen dat nog enige tijd daarna blijven. Pak het warme apparaat alleen vast bij de handgreep.
- **Waarschuwing!** Hete stoom kan via de deksel uitgestoten worden.
- **Waarschuwing!** Gebruik van een defect apparaat kan letsel veroorzaken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder begeleiding zijn of de instructies hebben ontvangen en de gevaren en veiligheidsvoorschriften

volledig begrijpen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen in geen geval dit apparaat schoonmaken of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren behalve wanneer onder toezicht van een volwassene en ze tenminste 8 jaar oud zijn.
- Het apparaat en het netsnoer moeten altijd goed weggehouden worden van kinderen jonger dan 8 jaar.
- **Waarschuwing:** Houdt kinderen weg van inpakmateriaal daar dit een bron van gevaar zijn voor bijv. verstikking.
- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid inclusief het netsnoer als welk ander hulpstuk dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen, of wanneer men met overdadige kracht aan het netsnoer getrokken heeft, mag men het niet meer gebruiken: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat. In dit geval kunt u contact opnemen met onze klantenservice.
- Laat dit apparaat tijdens gebruik nooit onbeheerd achter.
- Houdt het netsnoer uit de buurt van hete apparaatdelen en wikkel het niet om het nog warme apparaat.
- **Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact:**
  - **wanneer het apparaat niet werkt,**
  - **na gebruik,**
  - **wanneer men het apparaat schoonmaakt.**
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
- Tijdens gebruik moet men het apparaat op een vlak oppervlak plaatsen wat hitte- en vochtbestendig is.
- Plaats het apparaat niet op of bij hete oppervlaktes of open vuur zoals kookplaten of gasvlammen. Gebruik het apparaat niet onder gevoelige voorwerpen of meubels, zoals keukenkastjes, daar hete stoom door de deksel wordt uitgestoten tijdens gebruik.
- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgd, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.

## Voor de eerste ingebruikname

- Pak het apparaat uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal en eventuele reclamestickers. Het typeplaatje mag niet worden verwijderd.
- Gebruik het apparaat één keer met de eierenhouder, maar zonder eieren, zoals beschreven onder 'Bediening'. Vul hiervoor het met een voor de helft gevulde maatbeker met water.

## Bediening

- Giet met de maatbeker koud water in de kookschaal.
- De markering op de maatbeker geeft aan hoeveel water er nodig is om 1-6 eieren 'zachtgekookt', 'medium' of 'hardgekookt' te koken. De markeringen zijn van toepassing op eieren van medium formaat en op koelkasttemperatuur. Als de gekookte eieren te zacht zijn, voeg dan iets meer water toe in de kookschaal dan aangeduid, of iets minder als de eieren te hard zijn.
- Gebruik de eierprikker (in de bodem van de maatbeker) om de eieren aan de **stompe** kant door te prikken.
- Plaats de eieren in de eierhouder en sluit het deksel.
- Steek de stekker in het stopcontact. Druk op toets . Het apparaat warmt op.
- Er klinkt een geluidssignaal en het controlelampje knippert als het kookproces is voltooid.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

- Klap het deksel open. **Let op:** Als het deksel wordt geopend, zal hete stoom ontsnappen.
- Neem de eierhouder met de eieren uit de kookschaal en zet deze onmiddellijk onder koud stromend water. Noot: Als de eieren niet meteen uit de eierkoker worden gehaald, zullen ze naharden.

## Onderhoud en schoonmaken

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact, laat het apparaat afkoelen en giet achtergebleven water weg voordat het apparaat wordt schoongemaakt.
- Maak dit apparaat nooit schoon met water en dompel het nooit onder om elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik geen schuurmiddelen of bijtende schoonmaakmiddelen teneinde te voorkomen dat de gepolijste oppervlakken worden beschadigd of bekrast raken.
- Neem de kookschaal slechts af met een vochtige doek.
- Kalkafzetting op de kookschaal kan worden verwijderd met een oplossing van water en een beetje azijn. Met schoon water kort laten nakoken.
- Spoel de eierhouder af en droog hem af of reinig hem in de vaatwasmachine.
- Bij sterke verontreiniging kan het deksel worden verwijderd en gereinigd met een sopje. Om het deksel te verwijderen, tilt u het iets op en neemt u het naar voren toe af. Het deksel niet in de vaatwasmachine reinigen.

## Afval weggooien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

## Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen zoals glazen kannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.